SONY

2-661-770-**71**(1)

HOME THEATRE SYSTEM

HT-SS1000P

Speaker Connection
Raccordement des enceintes
Conexión de los altavoces
Anschließen der Lautsprecher

English

This Speaker Connection explains how to connect the DVD player, TV, speakers, and sub woofer so you can enjoy multi channel surround sound from the DVD player. For details, refer to the operating instructions supplied with the receiver.

Before you connect the speakers, check the speaker label on the rear panel of the speakers for the model name. The connector and the color tube* of the speaker cord are the same color as the speaker jack to be connected on the receiver. Connect the speakers as shown in the illustration at right.

The front speakers, center speaker and sub woofer are magnetically shielded to allow it to be installed near a TV set. However, as the surround speakers are not magnetically shielded, we recommend that you place them slightly further away from a TV set.

* The speaker cord which is attached to the sub woofer does not have color tube on it.

Notes

- To view the image of the DVD on the TV screen, you can connect the video output of the DVD player to the TV.
  For details, refer to the operating instructions supplied with the TV and DVD player.
- To fully enjoy surround sound while watching TV programmes, we recommend that you
  – connect the audio output of your TV to the VIDEO 2 AUDIO IN jack of the receiver. Then, select VIDEO 2 as an input.
  – turn down or mute the TV's volume.
  For details on selecting the surround sound, see "Enjoying Surround Sound" in the operating instructions supplied with the receiver.

Français

Ce guide de raccordement des enceintes vous explique comment raccorder le lecteur DVD, le téléviseur, les enceintes et le caisson de grave afin que vous puissiez profiter au mieux du son surround multicanaux de votre lecteur DVD. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'ampli-tuner.

Avant de procéder au raccordement des enceintes, vérifiez l'étiquette des enceintes située sur le panneau arrière pour connaître le nom de modèle. Le connecteur et la gaine de couleur* du cordon de l'enceinte sont de la même couleur que la prise d'enceinte à raccorder à l'ampli-tuner. Raccordez les enceintes comme indiqué dans l'illustration de droite.

Les enceintes avant et centrale, ainsi que le caisson de graves disposent d'un blindage magnétique afin de permettre leur installation à proximité d'un téléviseur. Toutefois, étant donné que les enceintes surround ne possèdent pas de blindage magnétique, nous vous conseillons de les éloigner davantage du téléviseur.

* Le cordon d'enceinte raccordé au caisson de graves ne dispose pas de gaine de couleur.

Remarques

- Pour visualiser l'image du DVD sur l'écran du téléviseur, vous pouvez raccorder la sortie vidéo du lecteur DVD au téléviseur.
  Pour obtenir plus d'informations, reportez-vous aux modes d'emploi fournis avec le téléviseur et le lecteur DVD.
- Pour profiter totalement du son surround pendant que vous regardez des émissions télévisées, nous vous recommandons de
  – raccorder la sortie audio de votre téléviseur à la prise VIDEO 2 AUDIO IN de votre ampli-tuner, puis de sélectionner VIDEO 2 comme entrée ;
  – baisser ou mettre en sourdine le volume du téléviseur.
  Pour obtenir davantage d'informations sur la sélection du son surround, reportez-vous à la section « Utilisation du son surround » du mode d'emploi fourni avec l'ampli-tuner.

Español

La sección "Conexión de los altavoces" explica cómo conectar el reproductor de DVD, un televisor, los altavoces y el altavoz potenciador de graves a fin de poder disfrutar de un sonido envolvente multicanal del reproductor de DVD. Si desea obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el receptor.

Antes de conectar los altavoces, compruebe el nombre del modelo que se encuentra en la etiqueta del panel posterior de dichos altavoces. El conector y el tubo de color* de los cables del altavoz son del mismo color que la toma del altavoz que se debe conectar en el receptor. Conéctelos tal como se muestra en la ilustración de la derecha.

Los altavoces frontales, central y potenciador de graves están protegidos magnéticamente, por lo que es posible instalarlos cerca de un televisor. Sin embargo, dado que los altavoces envolventes no están protegidos magnéticamente, es recomendable colocarlos a cierta distancia del televisor.

* El cable que está conectado al altavoz potenciador de graves no dispone de tubo de color.

Notas

- Para ver la imagen del DVD en la pantalla del televisor, conecte la salida de vídeo del reproductor de DVD al televisor.
  Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor y el reproductor de DVD.
- Para disfrutar totalmente de sonido envolvente mientras visualiza programas de televisión, le recomendamos que
  – conecte la salida de audio del televisor a la toma VIDEO 2 AUDIO IN del receptor. A continuación, seleccione VIDEO 2 como entrada.
  – baje el volumen del televisor o silencie el sonido.
  Para obtener más información sobre cómo seleccionar la función de sonido envolvente, consulte "Para disfrutar de sonido envolvente" en el manual de instrucciones suministrado con el receptor.

Deutsch

In dieser Anleitung zum Anschließen der Lautsprecher wird beschrieben, wie Sie den DVD-Player, den Fernseher, die Lautsprecher und den Subwoofer so anschließen, dass Sie über den DVD-Player Mehrkanalraumklang wiedergeben lassen können. Näheres dazu schlagen Sie bitte in der mit dem Receiver gelieferten Bedienungsanleitung nach.

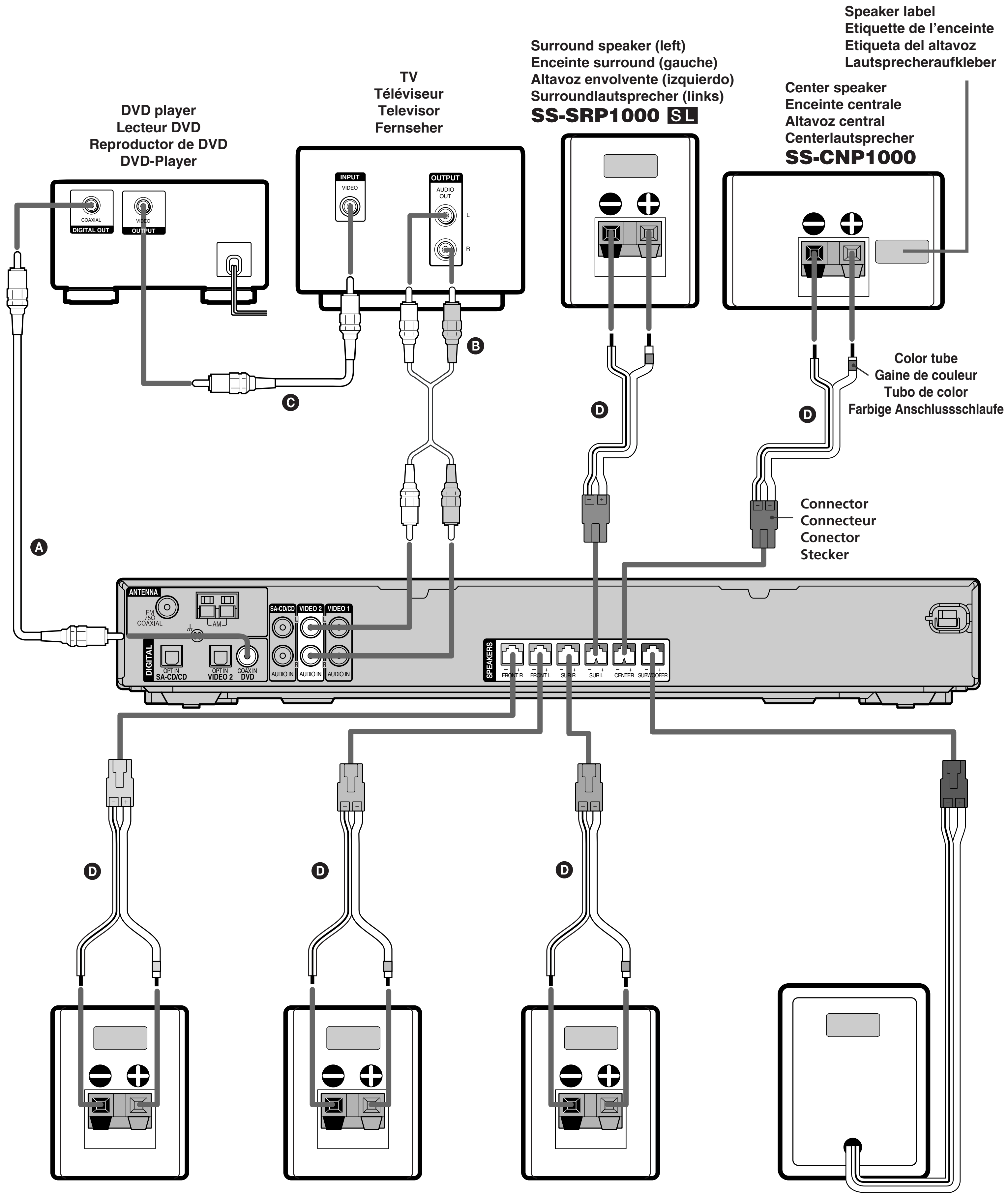
Sehen Sie vor dem Anschließen der Lautsprecher auf der Rückseite der Lautsprecher nach, welcher Modellname auf dem Lautsprecheraufkleber angegeben ist. Der Stecker und die farbige Anschlussschlaufe* der Lautsprecherkabel haben dieselbe Farbe wie die Lautsprecherbuchse am Receiver, an die sie angeschlossen werden müssen. Schließen Sie die Lautsprecher wie in der Abbildung rechts dargestellt an.

Die Frontlautsprecher, der Centerlautsprecher sowie der Subwoofer sind magnetisch abgeschirmt, so dass sie in der Nähe eines Fernsehgeräts aufgestellt werden können. Die Surroundlautsprecher dagegen sind nicht magnetisch abgeschirmt. Es empfiehlt sich daher, sie etwas weiter entfernt vom Fernsehgerät aufzustellen.

* Das Lautsprecherkabel am Subwoofer ist nicht mit einer farbigen Anschlussschlaufe versehen.

Hinweise

- Um DVD-Inhalte am Fernsehschirm anzeigen zu lassen, verbinden Sie den Videoausgang des DVD-Players mit dem Fernsehgerät.
  Erläuterungen dazu schlagen Sie bitte in der mit dem Fernsehgerät und dem DVD-Player gelieferten Bedienungsanleitung nach.
- Damit Sie beim Fernsehen Raumklang optimal wiedergeben können, empfiehlt sich Folgendes:
  – Schließen Sie den Audioausgang des Fernsehgeräts an die Buchse VIDEO 2 AUDIO IN am Receiver an. Wählen Sie dann VIDEO 2 als Eingang aus.
  – Drehen Sie den Ton am Fernsehgerät herunter oder schalten Sie ihn stumm.
  Einzelheiten zum Auswählen von Raumklang finden Sie unter „Wiedergeben von Raumklang" in der mit dem Receiver gelieferten Bedienungsanleitung.



SS-MSP1000 R
Front speaker (right)
Enceinte avant (droite)
Altavoz frontal (derecho)
Frontlautsprecher (rechts)

SS-MSP1000 L
Front speaker (left)
Enceinte avant (gauche)
Altavoz frontal (izquierdo)
Frontlautsprecher (links)

SS-SRP1000 SR
Surround speaker (right)
Enceinte surround (droite)
Altavoz envolvente (derecho)
Surroundlautsprecher (rechts)

SS-WP1000
Sub woofer
Caisson de grave
Altavoz potenciador de graves
Subwoofer

A Coaxial digital cord
Cordon numérique coaxial
Cable digital coaxial
Koaxiales Digitalkabel

B Audio cord
Cordon audio
Cables de audio
Audiokabel

C Video cord
Cordon vidéo
Cable de video
Videokabel

D Speaker cord
Cordon d'enceinte
Cables de altavoces
Lautsprecherkabel

SONY

HOME THEATRE SYSTEM

HT-SS1000P

Luidsprekeraansluiting
Högtalaranslutning
Guida per il collegamento dei diffusori
Podłączenie głośników

Nederlands

In deze luidsprekeraansluiting wordt beschreven hoe u de DVD-speler, een TV-toestel en luidsprekers inclusief een subwoofer kunt aansluiten zodat u kunt luisteren naar surround sound via meerdere kanalen met de DVD-speler. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de receiver voor meer informatie.

Voordat u de luidsprekers aansluit, controleert u de modelnaam op het luidsprekerlabel op het achterpaneel van de luidsprekers. De aansluiting en het gekleurde buisje* van het luidsprekersnoer hebben dezelfde kleur als de luidsprekeraansluiting die op de receiver wordt aangesloten. Sluit de luidspreker aan zoals wordt weergegeven in de afbeelding rechts.

De voorluidsprekers, middenluidspreker en subwoofer zijn magnetisch afgeschermd zodat deze in de buurt van een televisie kunnen worden geïnstalleerd. De surroundluidsprekers zijn echter niet magnetisch afgeschermd. U kunt de surroundluidsprekers dus het beste verder uit de buurt van de televisie zetten.

* Het luidsprekersnoer dat op de subwoofer is aangesloten, heeft geen gekleurd buisje.

Opmerkingen

- Als u het beeld van de DVD op de televisie wilt bekijken, kunt u de video-uitgang van de DVD-speler aansluiten op de televisie.
  Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen bij de televisie en de DVD-speler voor meer informatie.
- Als u optimaal wilt genieten van surround sound tijdens het bekijken van televisieprogramma's, kunt u het beste de volgende handelingen uitvoeren:
  – sluit de audio-uitgang van de televisie aan op de VIDEO 2 AUDIO IN-aansluiting van de receiver. Selecteer vervolgens VIDEO 2 als ingang.
  – zet het volume van de televisie lager of demp dit.
  Raadpleeg het gedeelte "Surround sound beluisteren" in de gebruiksaanwijzing bij de receiver voor meer informatie over het selecteren van surround sound.

Svenska

På den sidan, ”Högtalaranslutning”, beskrivs gör för att ansluta DVD-spelare, en TV, högtalare och subwoofer till ett system som återger flerkanaligt surroundljud. Mer information finns i bruksanvisningen till mottagaren.

Innan du ansluter högtalarna kontrollerar du modellbeteckningen på etiketten som sitter på baksidan på högtalarna. Anslutningskontakten och färgmärkningen* på högtalarkabeln har samma färg som de högtalarkontakter som du ska ansluta dem till på mottagaren. Illustrationen till höger visar hur du gör anslutningarna.

De främre högtalarna, mitthögtalaren och subwoofern är magnetiskt avskärmade så att de ska kunna placeras i närheten av en TV. Däremot är inte surroundhögtalarna magnetiskt avskärmade varför du rekommenderas att placera dem en bit bort från TV:n.

* Högtalarkabeln som är ansluten till subwoofern är inte färgmärkt.

Obs!

- Om du vill visa bilden från en DVD-spelare på TV-skärmen kan du ansluta DVD-spelarens videoutgång till TV:n.
  Mer information finns i bruksanvisningarna som följer med TV:n och DVD-spelaren.
- För att få ut det mesta av surroundljudet när du tittar på TV bör du
  – ansluta ljudutgången på TV:n till mottagarens VIDEO 2 AUDIO IN-kontakt. Därefter väljer du VIDEO 2 som ingång.
  – stänga av eller dämpa ljudet från TV:n.
  Mer information om hur du väljer surroundljud finns under ”Lyssna på surroundljud” i bruksanvisningen som medföljer mottagaren.

Italiano

Nella presente Guida per il collegamento dei diffusori vengono illustrate le modalità di collegamento del lettore DVD, un televisore, dei diffusori e del subwoofer che consentono di ottenere l’effetto surround multicanale dal lettore DVD. Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l’uso in dotazione con il ricevitore.

Prima di collegare i diffusori, leggere il nome del modello riportato sull’etichetta presente nella parte posteriore dei diffusori. Il connettore e il cinescopio a colori* del cavo dei diffusori hanno lo stesso colore della presa del diffusore da collegare al ricevitore. Collegare i diffusori come illustrato nella figura a destra.

I diffusori anteriori il diffusore centrale e il subwoofer sono schermati magneticamente per consentirne il posizionamento in prossimità di televisori. Tuttavia, poiché i diffusori surround non sono schermati magneticamente, si consiglia di allontanarli dal televisore.

* Il cavo dei diffusori collegato al subwoofer è privo di cinescopio a colori.

Note

- Per visualizzare l’immagine del DVD sullo schermo del televisore, è possibile collegare l’uscita video del lettore DVD al televisore.
  Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l’uso in dotazione con il televisore e con il lettore DVD.
- Per riprodurre completamente l’audio surround durante la visione di programmi televisivi, si consiglia di
  – collegare l’uscita audio del televisore alla presa VIDEO 2 AUDIO IN del ricevitore. Quindi, selezionare VIDEO 2 come ingresso.
  – abbassare o disattivare il volume del televisore.
  Per ulteriori informazioni sulla selezione dell’audio surround, vedere la sezione “Ascolto dell’audio surround” nelle istruzioni per l’uso in dotazione con il ricevitore.

Polski

Na ulotce zatytułowanej Podłączenie głośników przedstawiono sposób podłączania odtwarzacza DVD, odbiornika TV, głośników i subwoofera, tak aby można było korzystać z wielokanałowego dźwięku pochodzącego z odtwarzacza DVD. Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej z odbiornikiem.

Przed podłączeniem głośników należy sprawdzić nazwę modelu na etykiecie głośnika znajdującej się na tylnym panelu każdego głośnika. Złącze oraz kolorowa opaska* przewodu głośnikowego mają taki sam kolor, jak gniazdo głośnika w odbiorniku, do którego przewód powinien zostać podłączony. Głośniki należy podłączyć w sposób przedstawiony na ilustracji z prawej strony.

Głośniki przednie, głośnik środkowy oraz subwoofer są ekranowane magnetycznie, dzięki czemu można instalować je w pobliżu odbiornika TV. Jednak głośniki dźwięku przestrzennego nie są ekranowane, dlatego zalecane jest umieszczanie ich w nieco większej odległości od odbiornika TV.

* Przewód głośnikowy podłączany do subwoofera nie jest oznaczony kolorową opaską.

Uwagi

- Aby wyświetlić obraz z odtwarzacza DVD na ekranie telewizora, można połączyć wyjście wideo odtwarzacza DVD z telewizorem.
  Szczegółowe informacje na ten temat można znaleźć w instrukcji obsługi dostarczonej z telewizorem i odtwarzaczem DVD.
- Aby można było uzyskać pełnię dźwięku przestrzennego podczas oglądania programów TV, zalecane jest
  – połączenie wyjścia audio telewizora z gniazdem VIDEO 2 AUDIO IN odbiornika, a następnie wybranie opcji VIDEO 2 jako źródła sygnału wejściowego;
  – wyłączenie lub wyciszenie dźwięku telewizora.
  Szczegółowe informacje na temat wybierania dźwięku przestrzennego zawiera sekcja „Słuchanie dźwięku przestrzennego” w instrukcji obsługi dostarczonej z odbiornikiem.

